



1. **Oggetto.** I presenti Termini e Condizioni Generali di Contratto (in seguito, le "Condizioni" o "TCGC") si applicano a tutte le forniture, servizi e licenze rese da EOS GmbH Electro Optical Systems (in seguito, "EOS") salvo che e nella misura in cui tali Condizioni siano in contrasto con clausole del contratto di vendita, di servizio, di licenza o di altro contratto (in seguito "Contratto") negoziate individualmente tra EOS ed il suo cliente (in seguito "Cliente"). Nelle presenti Condizioni, le merci, i diritti, le licenze ovvero i beni materiali e immateriali che sono l'oggetto del Contratto sono definiti con il termine "Prodotti" e tutti i servizi o interventi sono definiti con il termine "Servizi". I Prodotti ed i Servizi di EOS sono forniti ai Clienti solo per scopi rientranti nell'ambito della propria attività commerciale o professionale.
2. **Esclusione di altri termini o condizioni.** EOS non riconosce alcun termine o condizione che differisca dalle presenti Condizioni, salvo che i termini o le condizioni siano stati espressamente accettati da EOS. Nel caso in cui EOS accetti condizioni che si discostano dalle presenti Condizioni, tali deviazioni si applicheranno esclusivamente all'affare in questione e non a forniture o servizi precedenti o futuri.
3. **Ordini.** EOS si riserva il diritto di confermare o meno gli ordini entro due settimane dalla ricezione. Gli ordini devono essere sottoposti ad EOS per iscritto. Gli ordini richiedono espressa accettazione scritta da parte di EOS.
4. **Prezzi.** Le forniture ed i servizi non contemplati nel Contratto verranno fatturati in base al listino prezzi di EOS corrente al momento della ricezione dell'ordine. L'IVA non è inclusa nei prezzi preventivati o quotati da EOS. Se applicabile, l'IVA verrà indicata separatamente in fattura al tasso corrente alla data di emissione della fattura.
5. **Condizioni di pagamento.** Tutte le fatture dovranno essere pagate dal Cliente a vista senza alcuna riduzione. Nel caso in cui il Cliente non provveda ad effettuare il pagamento entro trenta giorni (i) dalla scadenza dovuta e (ii) dalla ricezione della fattura di EOS, il Cliente è da considerarsi in mora indipendentemente dal fatto che EOS abbia ricordato al Cliente la sua obbligazione di pagamento.
6. **Condizioni di consegna, Passaggio del rischio.** Tutti i prezzi preventivati da EOS saranno da considerarsi Ex Works Krailling, secondo gli INCOTERMS 2010. Inoltre, il Cliente rimborserà ad EOS i costi relativi al recupero ed al riciclo dei Prodotti trasportati o imballati, che il Cliente non ha scelto di eliminare da solo. Tale obbligo di rimborso sarà applicabile anche nel caso in cui EOS abbia l'obbligo legale di recuperare e/o riciclare l'imballaggio.
Fatta salva l'obbligazione del Cliente di sostenere i costi di cui alla precedente clausola, tutti i Prodotti dovranno essere consegnati su base CIP secondo gli Incoterms 2010. Il rischio passerà al Cliente quando il Prodotto sarà consegnato al primo vettore a Krailling, in Germania. Il Cliente sarà inoltre responsabile in via esclusiva dello sdoganamento in importazione (costi, imposte e formalità).
Le consegne nel contesto dei servizi di garanzia saranno a carico di EOS fino al luogo in cui il Prodotto è stato originariamente consegnato; costi più elevati per la consegna in un luogo diverso saranno a carico del Cliente. In ogni caso, il Cliente sarà responsabile in via esclusiva dello sdoganamento in importazione (costi, imposte e formalità) anche nell'ambito dei servizi di garanzia.
Nessuna data di consegna sarà vincolante per EOS, salvo nel caso in cui EOS l'abbia espressamente confermata come "vincolante", e siano soddisfatti tutti i requisiti di consegna in capo al Cliente ai sensi dell'art. 8 e ciò sia stato confermato dal Cliente per iscritto dietro richiesta.
Nel caso in cui il Cliente non confermi prontamente la data di consegna proposta nell'avviso di disponibilità di EOS per la spedizione o nel caso in cui il Cliente richieda il differimento della data di consegna confermata, EOS si riserva il diritto di depositare i relativi Prodotti in magazzini a spese del Cliente e / o di vendere tali Prodotti, all'asta o in altro modo, a qualsiasi terzo interessato. Il ricavato di tale vendita sarà trattenuto da EOS fino alla concorrenza di quanto dovuto ad EOS dal Cliente in relazione al Contratto.
EOS si riserva il diritto di effettuare consegne parziali.
EOS si riserva il diritto di fornire un prodotto successivo - che è divenuto disponibile prima della consegna - rispetto al Prodotto originariamente ordinato, a condizione che il prodotto successivo soddisfi le specifiche concordate e non sia più costoso del Prodotto ordinato.
7. **Divieto di cessione.** Il Cliente non avrà la facoltà di cedere i propri diritti relativi al Contratto — fatta eccezione per le richieste di pagamento — a qualsivoglia terzo, senza il preventivo consenso scritto di EOS, che non potrà essere irragionevolmente negato.
8. **Obbligazioni a carico del Cliente.** Il Cliente sarà tenuto ad adeguarsi a tutte le istruzioni tecniche, come le condizioni di assemblaggio, che EOS dovesse comunicare di volta in volta, a fornire le condizioni tecniche necessarie per il funzionamento dei Prodotti e / o la fornitura di Servizi, e a dare ad EOS tutte le informazioni e l'assistenza che EOS dovesse ragionevolmente richiedere. Nel caso in cui EOS pretenda un indennizzo dal Cliente a causa di un'assistenza non conforme o in ritardo, tale indennizzo sarà calcolato in base al Listino Prezzi di EOS, come modificato di volta in volta e, in particolare, sulla base delle tariffe orarie indicate nel medesimo. Nel caso in cui EOS abbia indicato al Cliente



un terzo come fornitore di servizi, questo sarà considerato solo un suggerimento ed EOS non avrà alcuna responsabilità in merito alle prestazioni di tale fornitore di servizi.

- 9. Garanzia.** In presenza di difetti di un Prodotto, ivi incluse eventuali deviazioni dalle specifiche concordate e/o la violazione di diritti di terzi (congiuntamente, "Difetti"), il Cliente potrà, entro i termini di cui all'art. 11, esercitare i rimedi previsti dalla legge al fine di far riparare o far sostituire i Prodotti e, qualora ciò non avvenga o in altri casi eccezionali previsti dalla legge, recedere dal Contratto o richiedere una riduzione del prezzo concordato ("Pretese di garanzia") subordinatamente alle seguenti limitazioni.

Le Pretese di garanzia saranno escluse a meno che il Difetto in questione limiti in maniera sostanziale l'idoneità del Prodotto allo scopo concordato. Lo stesso principio varrà in caso di deviazioni irrilevanti rispetto alle specifiche concordate.

EOS si riserva il diritto di decidere se riparare o sostituire i Prodotti che si riveleranno difettosi. EOS si riserva - anche nei contratti di prestazione d'opera - almeno due tentativi di riparazione o sostituzione, salvo quando ciò pregiudichi indebitamente il Cliente nei singoli casi.

Il Cliente dovrà prontamente ispezionare ogni Prodotto. EOS deve essere informata dei Difetti o delle deviazioni che possono essere rilevati a seguito di tale ispezione immediatamente dopo la consegna, o, dove è richiesta l'installazione, dopo l'installazione. EOS deve essere informata di eventuali altri Difetti o deviazioni immediatamente dopo che sono stati rilevati. In assenza di tale tempestiva comunicazione, si riterrà che il Cliente abbia accettato qualsiasi Difetto o deviazione dei Prodotti di cui EOS non sia stata tempestivamente informata. In particolare, la comunicazione di cui alla presente clausola non sarà considerata tempestiva se non sarà ricevuta entro due settimane, o, per quanto riguarda le consegne di materiali o pezzi di ricambio, entro una settimana.

Si esclude altresì qualsiasi Pretesa di garanzia qualora il Cliente (a) utilizzi i Prodotti per uno scopo diverso da quello contrattuale o in violazione di disposizioni di legge e/o di qualsiasi istruzione emessa dal costruttore; ovvero (b) (i) modifichi i Prodotti o (ii) utilizzi i Prodotti congiuntamente ad hardware o software non approvati a tal fine dal costruttore dei Prodotti, a meno che, in ogni caso, il Cliente abbia ottenuto il preventivo consenso scritto di EOS e le circostanze di cui sopra non abbiano causato il Difetto.

Inoltre, tutte le Pretese di garanzia riguardanti la violazione di diritti di terzi o disposizioni di legge saranno precluse a meno che (a) tali diritti di terzi o leggi siano riconosciuti nel luogo in cui i Prodotti sono stati originariamente consegnati o all'interno dello Area Economica Europea o in Svizzera e (b) il Cliente consenta ad EOS di condurre la difesa da sola senza alcuna restrizione e conceda ad EOS i poteri necessari.

I Prodotti non sono da intendersi come vendibili ai consumatori, così come definito a norma di legge. Qualora il Cliente intenda rivendere i prodotti a consumatori, dovrà darne comunicazione ad EOS prima della stipula del Contratto. Qualora i Prodotti siano venduti o distribuiti a terzi, EOS sarà responsabile per le rivendicazioni dei terzi nei confronti del Cliente e / o dei costi o tentativi del Cliente per fornire servizi di garanzia ai propri clienti in caso di non conformità solo se e nella misura in cui EOS non sia in grado di dimostrare che tale non conformità non è derivata da negligenza imputabile a EOS e solo entro i limiti di cui all'art. 10. Quanto sopra non limita l'obbligazione di EOS di riparare o sostituire il Prodotto in conformità con le disposizioni sulla garanzia. Tutte le rivendicazioni precedenti saranno soggette ai termini di prescrizione concordati all'art. 11 e si applicano con esclusione di eventuali rimedi legali più ampi.

È responsabilità esclusiva del Cliente controllare l'idoneità dei Prodotti e dei Servizi per i propri scopi specifici. Sarà inoltre responsabilità esclusiva del Cliente - al fine di evitare la progettazione difettosa o l'esecuzione di qualsiasi prodotto fabbricato e immesso sul mercato dal Cliente - utilizzare Prodotti o Servizi attraverso test completi prima e controllo della qualità durante la produzione. Il Cliente dovrà tenere manlevata e indenne EOS da tutte le pretese di terzi causate dall'incapacità del Cliente di portare a termine le suddette responsabilità.

Per quanto riguarda i Servizi di consulenza, EOS è responsabile della fornitura della consulenza, della formazione o dell'esecuzione in conformità con il Contratto ma non per le parti costruite in base al Servizio o per altri risultati del Servizio.

- 10. Responsabilità.** EOS sarà responsabile per i danni, sia in base al contratto che in base a qualsiasi altro principio legale, solo se e nella misura in cui il danno è stato causato da grave negligenza o dolo imputabile ad EOS. In caso di decesso o lesioni personali ai danni di una persona fisica, EOS sarà responsabile anche per colpa lieve in base alle norme di legge. In aggiunta, EOS sarà responsabile per colpa lieve in conformità alle norme di legge anche in caso di violazione di uno degli obblighi fondamentali del Contratto, ma la sua responsabilità sarà limitata ai danni che EOS avrebbe potuto ragionevolmente prevedere al momento della conclusione del Contratto. Gli obblighi fondamentali qui richiamati comprendono tutti i doveri che devono essere soddisfatti da EOS al fine di consentire il compimento del Contratto e il raggiungimento dei propri scopi e l'adempimento dei quali il Cliente può ragionevolmente attendersi in considerazione del contenuto e delle finalità del Contratto come l'obbligo di eseguire il Contratto in modo tempestivo e in modo tale da non mettere in pericolo la vita, la salute o la proprietà personale del Cliente e del suo personale. Questa clausola non deve essere interpretata in modo da invertire l'onere della prova legale.



Il Cliente sarà responsabile del salvataggio in copia (back-up) dei dati e della verifica della lavorazione di ogni Prodotto ad intervalli regolari. La responsabilità di EOS non comprenderà i danni che avrebbero potuto essere evitati per effetto di tali azioni. EOS non sarà responsabile di alcun danno o perdita nel caso in cui il Cliente abbia utilizzato materiali di sinterizzazione o parametri diversi da quelli forniti o certificati da EOS, o il Cliente abbia modificato o alterato i Prodotti o li abbia utilizzati per uno scopo o in un modo non contemplati nel Contratto, salvo che e nella misura in cui il Cliente possa dimostrare che tale danno o perdita non siano stato causati o aggravati in tal modo.

Il Cliente terrà EOS manlevata e indenne da tutte le rivendicazioni fatte valere da terzi che sostengono che il Cliente abbia violato i diritti di proprietà intellettuale di terzi facendo determinate lavorazioni di prodotti, utilizzando i Prodotti o violando leggi o regolamenti applicabili alla sua attività, incluso, ma non limitato a leggi di regolamentazione, leggi sulla concorrenza sleale o sulla protezione dei dati.

Le limitazioni della responsabilità di EOS convenute nel Contratto o nelle presenti Condizioni saranno altresì applicabili alla responsabilità personale dei funzionari, dipendenti o agenti di EOS.

Qualsiasi responsabilità secondo le norme di legge sulla responsabilità da prodotto rimarrà impregiudicata.

- 11. Termine di prescrizione.** Tutti i rimedi per i Difetti, incluso ma non limitato al diritto di risolvere il Contratto, saranno soggetti al termine di prescrizione di dodici mesi per i Prodotti di nuova costruzione e di sei mesi per i Prodotti usati. Il termine di prescrizione di cui sopra sarà altresì applicabile alle richieste di indennizzo o danni, in particolare i danni accessori o consequenziali, basate sul Difetto.

Tuttavia, tutti i rimedi basati sull'occultamento fraudolento di difetti, dolo, colpa grave, e / o il decesso o le lesioni personali di una persona fisica, causate da negligenza o dolo, nonché il diritto di risolvere il Contratto fondato su un inadempimento imputabile ad EOS diverso da un Difetto, saranno soggetti ai termini di prescrizione previsti dalla legge. Il termine di prescrizione decorrerà dalla data indicata dalla legge.

Laddove EOS ripari o sostituisca un Prodotto o tenti di farlo, tale riparazione o sostituzione non implicherà il rinnovo del termine di prescrizione per le Pretese di garanzia del Cliente in relazione al Prodotto riparato (ivi inclusi i pezzi di ricambio o le unità utilizzate per la riparazione) o ad un prodotto sostitutivo. Indipendentemente dalla riparazione o dalla sostituzione, tali Pretese di garanzia saranno soggette ad un termine di prescrizione corrispondente al termine di prescrizione applicabile al Prodotto originale, salvo che tale periodo di prescrizione non termini prima della scadenza di tre mesi dalla conclusione della riparazione o sostituzione ovvero dal rifiuto di EOS di intraprendere nuovi tentativi di riparazione o sostituzione.

- 12. Riserva di proprietà.** Sino al completo pagamento di tutte le somme dovute dal Cliente, EOS conserverà la proprietà dei Prodotti. Il Cliente sarà autorizzato ad elaborare i Prodotti che sono soggetti a questa riserva di proprietà nell'ambito del normale corso degli affari, a condizione che EOS possa revocare tale autorizzazione in qualsiasi momento. In caso di elaborazione, EOS deve essere in ogni caso considerato il proprietario dei Prodotti. Laddove tali Prodotti siano combinati o miscelati con altri beni, EOS otterrà la comproprietà in proporzione al valore dei Prodotti e degli altri beni. Qualora EOS sostituisca un Prodotto in tutto o in parte nel contesto dei servizi di garanzia, dei servizi coperti da garanzia del produttore o di altri Servizi (come di manutenzione o di riparazione), il Cliente sarà obbligato a consegnare tutte le parti sostituite a EOS e trasferire la proprietà di esse ad EOS.

- 13. Esportazioni.** EOS informa il Cliente che le componenti o la tecnologia utilizzate per i Prodotti possono essere soggette alle limitazioni all'esportazione di cui ai regolamenti in materia di controllo delle esportazioni nazionali (tedesco AWG / AWV), comunitarie (Dual Use Regulation) e / o internazionali (US Export Administration Regulations (EAR)). EOS farà riferimento alla lista degli articoli nei documenti di consegna per il controllo delle esportazioni.

Il Cliente è consapevole che le norme sul controllo delle esportazioni possono applicarsi anche a qualsiasi riesportazione di prodotti dal luogo in cui sono stati originariamente consegnati a un paese terzo. In base a ciò, il Cliente accetta di rispettare l'uso finale / destinazione comunicato prima della consegna e di astenersi dal riesportare i Prodotti, salvo che ciò avvenga in conformità con le leggi sul controllo delle esportazioni prevalenti nel luogo in cui sono stati originariamente consegnati e con le norme statunitensi sul controllo delle esportazioni, e di imporre questo obbligo anche ai propri clienti, fatte salve le altre disposizioni del Contratto o le presenti Condizioni.

- 14. Subcontraenti.** EOS potrà far ricorso a subcontraenti per l'esecuzione di qualsiasi obbligazione prevista dal Contratto o dalle presenti Condizioni, rimanendo inteso che il ricorso a tali subcontraenti non potrà limitare o restringere le obbligazioni di EOS nei confronti del Cliente.

- 15. Proprietà Intellettuale.** EOS si riserva tutti i diritti di proprietà intellettuale su tutti i Prodotti e tutta la documentazione creata o fornita in relazione a qualsiasi Servizio (ad es. documenti di consulenza o formazione) o Prodotto, nonché su qualsiasi altro sviluppo o scoperta che EOS potrà effettuare in relazione a qualsiasi Servizio o altrimenti durante l'esecuzione del Contratto. Il diritto del Cliente di utilizzare tutti i Prodotti (inclusi i Prodotti sviluppati o personalizzati per il Cliente) deve essere non esclusivo, limitato ai fini aziendali interni e altrimenti solo come previsto nel Contratto e nelle presenti Condizioni. Il Cliente non può copiare Prodotti hardware.

- 16. Software.** Il software sarà fornito solo nel codice oggetto; il codice sorgente non verrà consegnato. Il Cliente si asterrà (a) dal decodificare il software o ridurlo in altri modi a una forma comprensibile per l'uomo; o (b) dal modificare,



adattare o tradurre il software, o dal creare opere derivate del software, salvo in ogni caso nella misura espressamente consentita dal Contratto o dalle norme inderogabili di legge. Lo stesso vale per qualsiasi pubblicazione di test di benchmark con il software senza il preventivo consenso scritto di EOS. Qualsiasi copia del software deve contenere tutte le informazioni sul copyright riportate sull'originale. Non saranno da considerarsi limitati né il diritto del Cliente di copiare e modificare il Software nella misura espressamente consentita dalle norme inderogabili di legge in materia di back up o eliminazione degli errori, né i diritti del Cliente previsti dalle norme inderogabili di legge in materia di reingegnerizzazione inversa. Il Cliente dovrà altresì astenersi dal vendere il Software o dal renderlo in generale disponibile a qualsiasi terzo, sia consegnando un supporto di dati, sia attraverso una rete, o in qualsiasi altra forma, con o senza corrispettivo, salvo in caso di preventivo consenso scritto di EOS. Salvo nel caso in cui EOS abbia motivi validi per negarlo, il consenso dovrà comunque essere rilasciato qualora l'acquirente terzo assuma tutte le obbligazioni relative al Software derivanti dal Contratto e dalle presenti Condizioni e il trasferimento non porta all'uso simultaneo di più di una copia del software. Per quanto riguarda il software di sistema, il consenso si considera concesso per qualsiasi trasferimento insieme al sistema per il quale è stato fornito, a condizione che il Cliente non conservi copie.

- 17. Feedback; Pubblicazioni.** EOS può utilizzare il feedback dei clienti e qualsiasi altro know how ottenuto nel contesto dei Servizi al fine di migliorare i propri servizi o prodotti. Entrambe le parti assicurano che non vi sia alcuna violazione della proprietà intellettuale o della riservatezza nel contesto di pubblicazioni o discussioni accademiche.
- 18. Riservatezza.** Le parti reciprocamente convengono di mantenere rigorosamente riservata qualsiasi informazione tecnica o commerciale ricevuta dalla rispettiva controparte e di astenersi dall'utilizzare qualsiasi informazione riservata di tale genere tranne che per quanto strettamente richiesto per l'esecuzione del Contratto per tutto il tempo in cui l'informazione è e rimane ragionevolmente riservata. Solo le informazioni che il ricevente può dimostrare essere già state pubblicate o già note al momento della divulgazione, o che sono state rese pubbliche successivamente senza colpa del ricevente, saranno escluse dalla presente clausola. Il Ricevente dovrà informare il titolare di qualsiasi informazione riservata nel caso in cui si applichi una delle suddette eccezioni e/o nel caso in cui venga a conoscenza che detta informazione che la controparte considera riservata sia diventata di pubblico dominio, o se appunti o mezzi di comunicazione contenenti tali informazioni sono stati smarriti, o nel caso in cui si ritenga giuridicamente obbligato a fornire informazioni riservate a terzi, compresi tribunali o enti governativi. Le Informazioni Riservate non possono essere divulgate a terzi fatta eccezione per la divulgazione a funzionari, dipendenti o collaboratori del ricevente o delle sue società affiliate (congiuntamente "Personale") se e nella misura in cui tale Personale è vincolato da obblighi di segretezza e necessari di conoscere le informazioni per l'esecuzione del Contratto. Le parti garantiscono che il proprio Personale è vincolato e deve rispettare un obbligo di segretezza corrispondente o superiore allo standard previsto dalla presente clausola. Questa clausola di riservatezza rimarrà in vigore anche dopo la risoluzione del Contratto per tutto il tempo in cui le informazioni sono e rimangono ragionevolmente riservate.
- 19. Comunicazioni.** Qualsiasi comunicazione che dovesse essere data in base al Contratto sarà valida solo se fatta per iscritto.
- 20. Autonomia delle clausole.** Nel caso in cui una o più disposizioni del Contratto o delle presenti Condizioni dovesse essere o diventare nulla o inapplicabile, rimarrà impregiudicata la validità e l'applicazione delle altre disposizioni degli stessi.
- 21. Legge applicabile.** Il Contratto e le presenti Condizioni saranno soggetti alla legge italiana. È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG).
- 22. Controversie.** Tutte le controversie sorte in relazione al Contratto o alla sua validità - saranno risolte mediante arbitrato secondo il Regolamento della Camera Arbitrale di Milano (il "Regolamento") senza ricorso all'autorità giurisdizionale ordinaria. Il Tribunale Arbitrale sarà composto da un arbitro unico nominato in conformità al Regolamento se l'ammontare della controversia non supera i 50.000,00 euro, altrimenti sarà composto da tre arbitri. Il presidente del collegio deve avere le qualifiche richieste per l'ammissione all'Ordine degli avvocati e tutti gli arbitri devono parlare fluentemente in inglese. La procedura sarà regolata dal Regolamento, così come modificato di volta in volta e, nel caso in cui il Regolamento non fornisca una guida sufficiente, si applicheranno le norme procedurali esistenti nel luogo dell'arbitrato. La lingua dell'arbitrato sarà l'inglese e i documenti in tedesco potranno essere depositati agli arbitri con la traduzione. La sede dell'arbitrato sarà Milano, Italia. Quanto sopra non preclude il diritto della parte di instaurare un'azione presso la corte con competenza giurisdizionale a) al fine di richiedere un provvedimento di ingiunzione ovvero misure preventive e azioni inibitorie e/o b) quando un provvedimento arbitrale non sarebbe eseguibile contro le rispettive altre parti nei rispettivi ordinamenti.